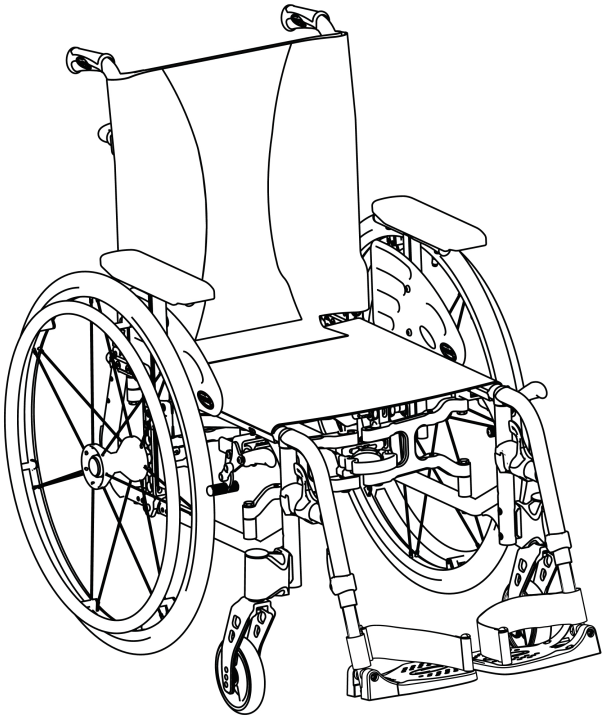
Invacare® Action 5 / MyOn HC

Scaun rulant manual

Manual de utilizare



Acest manual TREBUIE predat utilizatorului produsului.
ÎNAINTE de utilizarea acestui produs, manualul TREBUIE citit și păstrat pentru consultare ulterioară.

Cuprins

1 Generalități	3	3.8 Suporturi pentru picioare	10
1.1 Introducere	3	3.9 Dispozitiv anti-răsturnare	12
1.2 Simboluri în acest document	3	3.10 Șezut	12
1.3 Informații privind garanția	3	4 Opțiuni	13
1.4 Limitarea răspunderii	3	4.1 Centură posturală	13
1.5 Conformitate	3	4.2 Ajutor de basculare	14
1.6 Durată de viață	3	4.3 Pompă de aer	14
2 Siguranță	4	4.4 Iluminare pasivă	14
2.1 Informații de siguranță	4	4.5 Suport pentru baston	14
2.2 Dispozitive de siguranță	5	4.6 Suport pentru bagaje	14
2.3 Etichete și simboluri pe produs	5	4.7 Curea de fixare	14
3 Prezentarea produsului	5	5 Configurare	15
3.1 Descrierea produsului	5	6 Utilizarea scaunului rulant	15
3.2 Utilizare prevăzută	5	7 Transport	18
3.3 Componente principale	6	8 Întreținere	22
3.4 Frâne de parcare	6	9 Depanare	24
3.5 Spătar	7	10 După utilizare	25
3.6 Apărători de noroi	9	11 Date tehnice	25
3.7 Cotiere	9		

© 2025 Invacare International GmbH. Toate drepturile rezervate. Republicarea, duplicarea sau modificarea, integrală sau parțială, este interzisă fără permisiunea scrisă prealabilă a Invacare. Mărcile comerciale sunt identificate prin ™ și ®. Invacare își rezervă dreptul de a modifica specificațiile produsului fără notificare prealabilă.

1 Generalități

1.1 Introducere

Acest manual de utilizare conține informații importante despre manipularea produsului. Pentru utilizarea în siguranță a produsului, citiți cu atenție manualul și respectați instrucțiunile de siguranță.

Utilizați produsul numai dacă ați citit și ați înțeles acest manual. Solicitați sfatul suplimentar al unui profesionist din domeniul sănătății care cunoaște starea dumneavoastră medicală și clarificați cu acesta orice întrebare privind utilizarea corectă și reglajele necesare.

Unele secțiuni din acest document pot să nu fie relevante pentru produsul dumneavoastră, deoarece manualul se aplică tuturor modelelor disponibile la data tipăririi. Dacă nu se precizează altfel, fiecare secțiune se referă la toate modelele produsului.

Modelele și configurațiile disponibile în țara dumneavoastră se găsesc în documentele comerciale specifice țării. Invacare își rezervă dreptul de a modifica specificațiile produsului fără notificare prealabilă.

Versiunile anterioare ale produsului pot să nu fie descrise în revizia curentă a manualului. Dacă aveți nevoie de asistență, contactați Invacare.

Înainte de a citi documentul, asigurați-vă că aveți cea mai recentă versiune. Cea mai recentă versiune PDF este disponibilă pe site-ul Invacare. Dacă dimensiunea fontului din documentul tipărit este dificil de citit, descărcați versiunea PDF și măriți-o pe ecran.

Pentru informații despre produs, inclusiv notificări de siguranță sau rechemări, contactați distribuitorul Invacare. În cazul unui incident grav legat de produs, informați producătorul și autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

1.2 Simboluri în acest document

În acest document sunt utilizate simboluri și cuvinte de semnalizare pentru riscuri sau practici nesigure care pot produce vătămări corporale sau pagube materiale. Documentul este tipărit în tonuri de gri; mesajele de siguranță au următoarea codificare în culori conform ANSI Z535.6: Pericol (roșu), Avertisment (portocaliu), Atenție (galben) și Notă (albastru).

AVERTISMENT!
Indică o situație periculoasă care poate duce la vătămări grave sau deces dacă nu este evitată.

ATENȚIE!
Indică o situație periculoasă care poate duce la vătămări minore sau ușoare dacă nu este evitată.

NOTĂ!
Indică o situație care poate cauza pagube materiale dacă nu este evitată.

Sfaturi și recomandări: oferă informații utile pentru o utilizare eficientă și fără probleme. UKRP: indică un produs care nu este fabricat în Regatul Unit.

1.3 Informații privind garanția

Invacare oferă garanția producătorului pentru produs în conformitate cu Termenii și condițiile generale de afaceri aplicabile în fiecare țară. Cererile de garanție pot fi făcute numai prin furnizorul de la care produsul a fost achiziționat.

1.4 Limitarea răspunderii

Invacare nu acceptă răspunderea pentru daune rezultate din nerespectarea manualului de utilizare, utilizare incorectă, uzură normală, montaj sau configurare incorectă efectuată de cumpărător sau de o terță parte, modificări tehnice, modificări neautorizate și/sau utilizarea de piese de schimb nepotrivite.

1.5 Conformitate

Calitatea este fundamentală pentru activitatea companiei, desfășurată în conformitate cu ISO 13485. Produsul poartă marcajul CE, în conformitate cu Regulamentul privind dispozitivele medicale 2017/745, clasa I. Produsul poartă și marcajul UKCA, conform UK MDR 2002, Partea II, cu modificările ulterioare, clasa I.

Invacare lucrează continuu pentru a reduce la minimum impactul asupra mediului, local și global, și utilizează numai materiale și componente conforme REACH.

1.5.1 Standarde specifice produsului

Scaunul rulant a fost testat conform EN 12183, inclusiv testarea inflamabilității. Pentru informații suplimentare privind standardele și reglementările locale, contactați reprezentantul local Invacare.

1.6 Durată de viață

Durata de viață estimată a acestui produs este de cinci ani atunci când este utilizat zilnic și conform instrucțiunilor de siguranță, intervalelor de întreținere și utilizării corecte precizate în manual. Durata efectivă poate varia în funcție de frecvența și intensitatea utilizării.

2 Siguranță

2.1 Informații de siguranță

Această secțiune conține informații importante pentru protecția utilizatorului scaunului rulant și a însoțitorului, precum și pentru utilizarea sigură și fără probleme a scaunului.

AVERTISMENT! Risc de deces sau vătămare gravă

În caz de incendiu sau fum, utilizatorii scaunului rulant sunt expuși unui risc deosebit dacă nu se pot îndepărta de sursă. Chibriturile aprinse, brichetele și țigările pot provoca flacără deschisă în jurul scaunului sau pe îmbrăcăminte. Evitați utilizarea sau depozitarea scaunului lângă flăcări deschise sau produse combustibile. Nu fumați în timp ce folosiți scaunul rulant.

AVERTISMENT! Risc de accidente și vătămări grave

Accidentele cu vătămări grave pot apărea dacă scaunul rulant este reglat incorect. Reglajele trebuie efectuate întotdeauna de un tehnician calificat.

AVERTISMENT! Risc de răsturnare

Poziția longitudinală a axei roților spate față de poziția spătarului poate afecta stabilitatea. O poziție mai în față reduce stabilitatea și crește riscul de basculare înapoi, dar îmbunătățește manevrabilitatea. Mutarea axei spre spate crește stabilitatea, dar reduce manevrabilitatea. În funcție de capacitățile utilizatorului, scăderea stabilității poate fi compensată prin montarea unui dispozitiv anti-răsturnare.

AVERTISMENT! Risc de înclinare

Poziția axei roților spate și unghiul spătarului sunt reglaje-cheie pentru stabilitatea utilizatorului. Modificările axei, poziției roților față sau unghiului furcii trebuie efectuate numai la indicația unui tehnician calificat, după evaluarea riscurilor. Consultați furnizorul autorizat.

AVERTISMENT! Risc din cauza stilului de conducere nepotrivit

Pe teren umed, pietriș sau suprafețe denivelate există risc de derapare. Adaptați întotdeauna viteza și stilul de deplasare la condiții: vreme, suprafață și capacități individuale.

AVERTISMENT! Risc de rănire

Într-o coliziune vă puteți răni părți ale corpului care ies dincolo de scaun, cum ar fi picioarele sau mâinile. Evitați coliziunile fără frânare, nu loviți frontal obiecte și treceți cu atenție prin spații înguste.

AVERTISMENT! Risc de pierdere a controlului

La viteză mare puteți pierde controlul și vă puteți răsturna. Nu depășiți 7 km/h și evitați coliziunile.

ATENȚIE! Risc de arsură

Componentele scaunului se pot încălzi când sunt expuse la surse externe de căldură. Nu expuneți scaunul la soare puternic înainte de utilizare și verificați temperatura tuturor componentelor care ating pielea.

ATENȚIE! Risc de prindere a părților corpului

Există riscul ca degetele sau brațele să fie prinse în părțile mobile ale scaunului. Când acționați mecanismele de pliere sau de introducere, precum axul detașabil al roții spate, spătarul pliabil sau anti-răsturnătorul, asigurați-vă că nimic nu este prins.

ATENȚIE! Risc de răsturnare

Greutățile suplimentare atârnate pe stâlpii spătarului pot afecta stabilitatea spre spate, mai ales cu spătare reglabile pe unghi. Invacare recomandă ferm utilizarea dispozitivelor anti-răsturnare atunci când pe spătar se află încărcături suplimentare.

ATENȚIE! Risc de rănire

În caz de escare sau piele lezată, protejați zona pentru a evita contactul direct cu materialele dispozitivului. Consultați un profesionist medical.

ATENȚIE! Risc de rănire la combinarea cu alte dispozitive

Când scaunul rulant este combinat cu un alt dispozitiv, se aplică restricțiile ambelor produse. Utilizați numai combinații permise de Invacare și citiți manualul fiecărui dispozitiv înainte de utilizare.

2.2 Dispozitive de siguranță

AVERTISMENT! Risc de accidente

Dispozitivele de siguranță reglate greșit sau nefuncționale, cum ar fi frânele sau anti-răsturnătorul, pot provoca accidente. Verificați întotdeauna funcționarea lor înainte de utilizare și solicitați verificări periodice de către un tehnician calificat sau furnizor autorizat.

ATENȚIE! Risc de rănire

Piesele neoriginale sau incorecte pot afecta funcția și siguranța produsului. Utilizați numai piese originale pentru produsul folosit.

2.3 Etichete și simboluri pe produs

Eticheta de identificare este fixată pe cadru și conține: numele și adresa producătorului, greutatea maximă a utilizatorului, marcajele CE și UKCA, simbolul „citiți manualul”, dispozitiv medical, cod UDI, identificator unic cu cod de bare, număr de serie, număr de referință, lățimea șezutului, numele produsului și data fabricației.

Eticheta „Nu ridicați scaunul rulant de părțile laterale care nu se blochează” avertizează asupra riscului de ridicare incorectă. Eticheta centurii posturale indică lungimea corectă: trebuie să rămână spațiu doar pentru o palmă întinsă între corp și centură.

Simbolurile pentru cârligele de fixare indică pozițiile unde trebuie plasate chingile sistemului de reținere când scaunul rulant ocupat este transportat într-un autovehicul. Unele configurații pot fi folosite ca scaun în autovehicul, altele nu.

AVERTISMENT! Risc de vătămare gravă sau deces

În funcție de configurație, unele scaune rulante pot fi utilizate ca scaun în autovehicul, iar altele nu. Nu utilizați scaunul ca loc în autovehicul dacă nu este configurat pentru această utilizare.

3 Prezentarea produsului

3.1 Descrierea produsului

Acesta este un scaun rulant manual de activitate medie, cu mecanism de pliere orizontal și suporturi pentru picioare rabatabile lateral.

NOTĂ! Configurație individuală

Scaunul rulant este fabricat și configurat individual conform comenzii. Specificațiile trebuie stabilite de un profesionist medical/clinician conform cerințelor și stării utilizatorului. Orice adaptare trebuie efectuată de un tehnician calificat.

3.2 Utilizare prevăzută

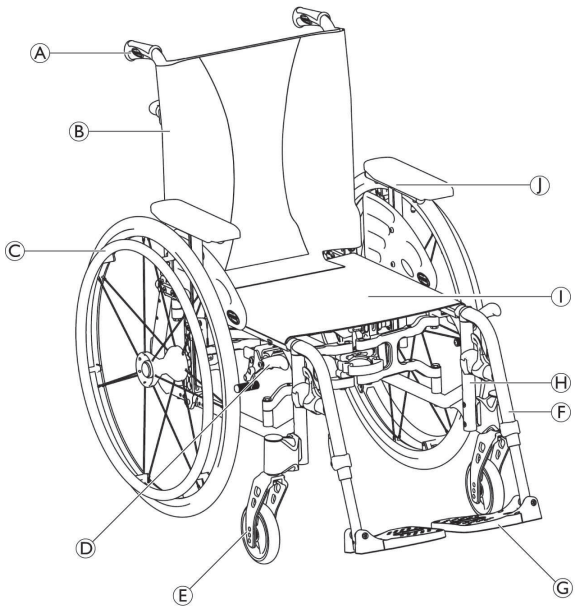
Scaunul rulant de activitate medie este destinat să ofere mobilitate persoanelor limitate la poziția șezând, care propulsează frecvent singure scaunul. Produsul poate fi utilizat în interior și exterior, pe teren plat și accesibil.

Utilizatori prevăzuți: persoane de la 12 ani în sus, adolescenți și adulți. Greutatea utilizatorului nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată în datele tehnice și pe eticheta de identificare. Utilizatorul trebuie să fie capabil fizic și mental să propulseze, să vireze și să frâneze în siguranță.

Indicații: afectare considerabilă sau completă a mobilității din cauza deteriorării structurale și/sau funcționale a membrelor inferioare; forță suficientă și funcție de prindere în brațe și mâini pentru propulsarea scaunului.

Contraindicații: nu sunt cunoscute contraindicații atunci când scaunul este utilizat conform destinației.

3.3 Componente principale ale scaunului rulant



Componente principale: mâner de împingere, spătar, roată spate cu cerc de propulsie, frână de parcare, furcă față cu roată pivotantă, suporturi pentru picioare rabatabile, sprijin pentru picioare, cadru, șezut și cotieră.

3.4 Frâne de parcare

Frânele de parcare imobilizează scaunul când acesta este staționar și împiedică deplasarea accidentală.

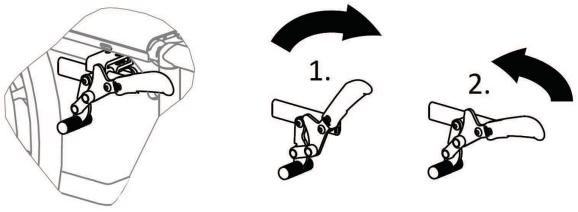
AVERTISMENT! Risc de răsturnare dacă frânați brusc
Dacă acționați frânele de parcare în timpul deplasării, direcția poate deveni necontrolabilă, iar scaunul se poate opri brusc, provocând coliziune sau cădere. Nu acționați niciodată frânele de parcare în mers.

AVERTISMENT! Risc de pierdere a controlului
Frânele de parcare trebuie acționate simultan. Nu le utilizați pentru a încetini scaunul și nu vă sprijiniți pe ele pentru transfer.

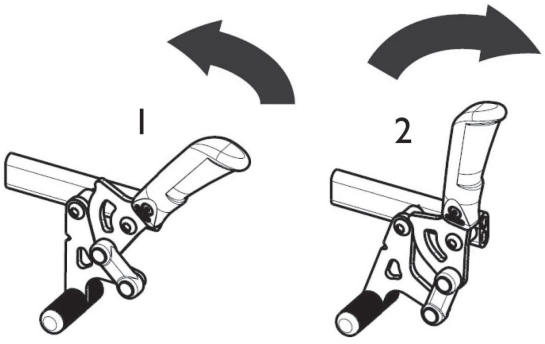
AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Frânele funcționează corect numai dacă presiunea în pneuri este suficientă. Mențineți presiunea corectă indicată în secțiunea 11.3.

ATENȚIE! Risc de ciupire sau strivire
Poate exista un spațiu foarte mic între roata spate sau locașul frontal al cotierei și frâna de parcare. Țineți degetele departe de părțile mobile și folosiți întotdeauna maneta frânei.

Distanța dintre sabotul de frână și pneu poate fi reglată. Reglarea trebuie efectuată de un tehnician calificat.



Frână standard: împingeți maneta înainte pentru cuplare; trageți-o înapoi pentru decuplare.



Frână cu tragere: trageți maneta înapoi pentru cuplare; împingeți-o înainte pentru decuplare.

Maneta mânerului de împingere poate fi pliată înapoi pentru a facilita transferurile. O frână pentru însoțitor (frână pe tambur) este disponibilă ca opțiune și permite frânarea scaunului în timpul deplasării.

3.5 Spătar

Sunt disponibile două tipuri de spătar: fix și reglabil pe unghi.

AVERTISMENT! Risc de rănire pentru însoțitor și deteriorare a scaunului
Înclinarea scaunului cu un utilizator greu poate afecta spatele însoțitorului și poate deteriora scaunul. Asigurați-vă că puteți controla în siguranță scaunul înainte de a efectua manevra de basculare.

3.5.1 Husă standard de spătar

Husa standard este disponibilă pentru toate tipurile de spătar și nu este reglabilă.

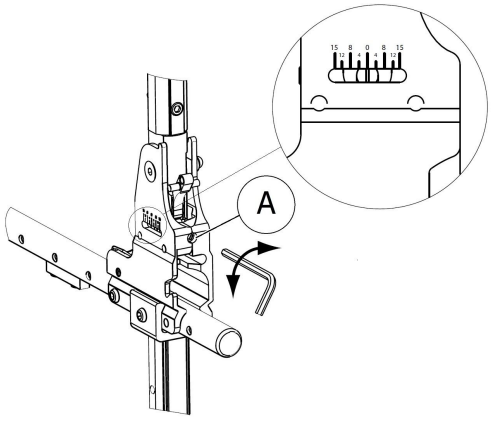
AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Dacă husa standard se slăbește, punctul de basculare al scaunului se modifică nefavorabil. Husa slăbită trebuie înlocuită de un tehnician calificat.

3.5.2 Husă de spătar reglabilă

Tensiunea husei de spătar poate fi ajustată după necesitate. Scoateți perna spătarului, desprindeți benzile cu arici de pe spatele husei, strângeți sau slăbiți benzile, apoi fixați-le din nou.

AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Dacă benzile sunt foarte slăbite, punctul de basculare se modifică nefavorabil. Asigurați-vă că benzile sunt corect reglate.

NOTĂ!
Nu strângeți excesiv benzile, pentru a nu modifica geometria scaunului. Strângeți-le numai când scaunul este desfăcut.



Reglarea husei de spătar.

3.5.3 Înălțimea husei de spătar

Înălțimea husei de spătar poate fi reglată pentru toate tipurile de spătar, pe stâlpii spătarului. Reglarea trebuie efectuată de un tehnician calificat.

AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Greutățile atârnate pe stâlpii spătarului pot afecta stabilitatea spre spate. Invacare recomandă utilizarea dispozitivelor anti-răsturnare când se folosesc încărcături suplimentare pe spătar.

3.5.4 Spătar fix

Spătarele fixe de 0° și 7° nu necesită reglaje.

3.5.5 Spătar reglabil pe unghi (-15° / +15°)

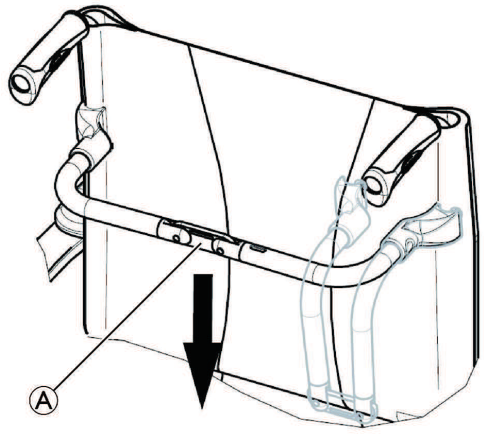
Unghiul spătarului poate fi ajustat continuu între -15° și +15° cu șurubul de reglare. Rotiți cheia imbus de 5 mm în sens orar pentru un unghi negativ sau în sens invers pentru un unghi pozitiv. Asigurați reglaje egale pe ambele părți. Invacare recomandă ca reglarea unghiului spătarului să fie efectuată de un tehnician calificat.

AVERTISMENT! Risc de răsturnare sau rănire
Nu deplasați scaunul când spătarul este în poziție reclinată. Invacare recomandă ferm anti-răsturnătoare când spătarul este reclinat și în special la un unghi de 12° sau mai mare.

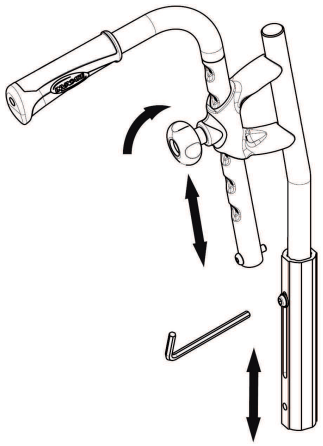
ATENȚIE! Risc de postură inconfortabilă
Un unghi mai mic de 90° între șezut și spătar poate fi inconfortabil pentru unii utilizatori. Reglajul trebuie făcut de un tehnician calificat, cu acordul medicului prescriptor.

3.5.6 Bară transversală pliabilă pentru spătar

Bara transversală pliabilă opțională crește rigiditatea spătarului la scaune cu spătare înalte sau late. Nu utilizați bara pentru a ridica sau împinge scaunul; se poate rupe.



Plierea și deplierea barei transversale.



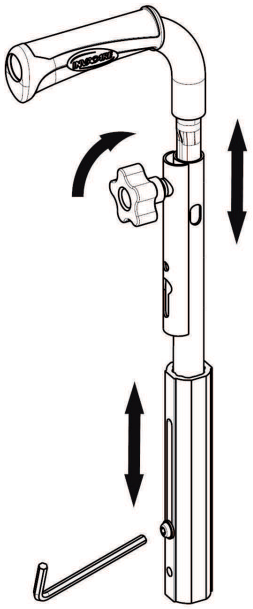
Mânere de împingere reglabile pe înălțime, amplasate posterior.

3.5.7 Mânere de împingere

NOTĂ!
Verificați întotdeauna înainte de utilizare dacă mânerele sunt fixate, nu se rotesc și nu pot fi trase afară.

Mânerele reglabile pe înălțime permit însoțitorului să seteze o poziție confortabilă. Slăbiți butonul, glisați mânerul la înălțimea dorită și strângeți din nou butonul.

ATENȚIE!
Dacă butonul nu este strâns corect, mânerul poate ieși accidental din tubul spătarului în timpul împingerii. Asigurați-vă că butonul este bine strâns.

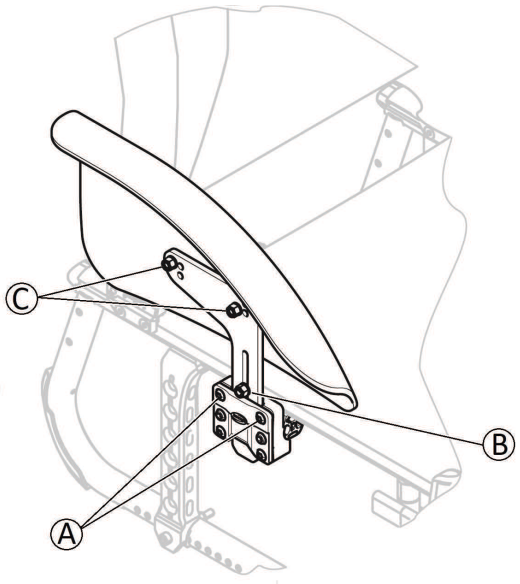


Mâner integrat, reglabil pe înălțime.

3.6 Apărătoare de noroi

Pentru a preveni stropirea în sus de la roți, poate fi montată o apărătoare de noroi detașabilă. Poziția apărătorii poate fi reglată.

Pentru demontare, trageți apărătoarea în sus din suport. Pentru montare, împingeți-o în suport. Pentru reglarea înălțimii, slăbiți șurubul cu o cheie de 10 mm, deplasați apărătoarea la înălțimea dorită și strângeți șurubul la 5-6 Nm. Efectuați reglajul pe ambele părți.



Apărătoare de noroi și reglajul înălțimii.

3.7 Cotiere

AVERTISMENT! Risc de rănire
Părțile laterale nu sunt blocate și pot fi trase ușor în sus. Nu ridicați și nu transferați scaunul folosind cotierele și nu le folosiți când transportați scaunul pe scări.

ATENȚIE! Risc de ciupire
Țineți degetele departe de părțile mobile când demontați, montați sau reglați cotiera.

3.7.1 Cotieră tubulară, reglabilă pe înălțime, pivotantă

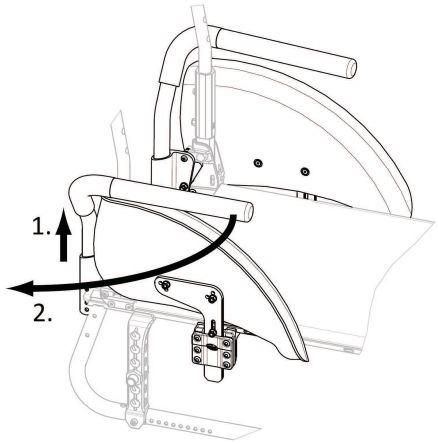
Pentru demontare, ridicați cotiera tubulară și trageți-o în sus din suport. Pentru montare, împingeți-o în suport. Pentru reglarea înălțimii, scoateți cotiera, slăbiți șurubul de pe tub, repoziționați-l la înălțimea dorită și introduceți cotiera în suport. Pentru pivotare, ridicați puțin cotiera și rotiți-o spre exterior.

3.7.2 Cotieră detașabilă cu reglare continuă a înălțimii

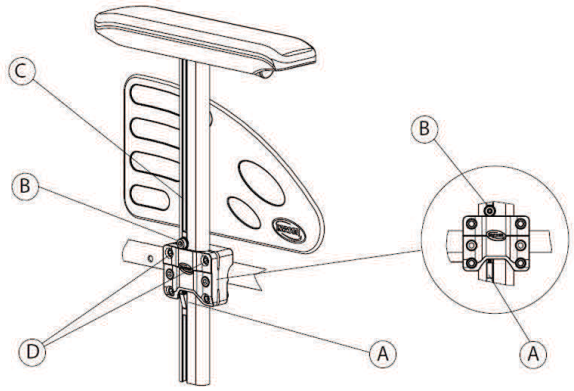
Cuplați frânele de parcare pe ambele părți, apăsați mecanismul de blocare de la baza suportului vertical (dacă este echipat) și trageți cotiera afară din suport folosind perna de cotieră. Reglarea înălțimii se face cu o cheie imbus de 5 mm, apoi șurubul se strânge la 5-6 Nm pe ambele părți.

3.7.3 Cotieră reglabilă pe înălțime, pliabilă

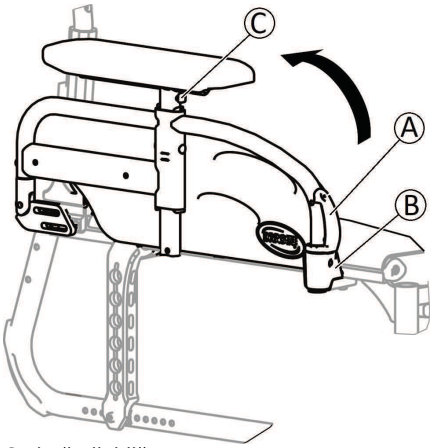
Pentru pliere, prindeți cotiera de pernă sau de curbura frontală și pliați-o înapoi. Pentru demontare, țineți apăsat suportul de eliberare frontal și trageți cotiera drept în sus. Pentru montare, împingeți cotiera în jos până când butonul frontal de eliberare intră complet în orificiul locașului. Pentru reglarea înălțimii, apăsați butonul de pe suport și deplasați cotiera până la înălțimea dorită.



Cotieră tubulară pivotantă.



Cotieră detașabilă cu înălțime reglabilă.



Cotieră pliabilă.

3.8 Suporturi pentru picioare

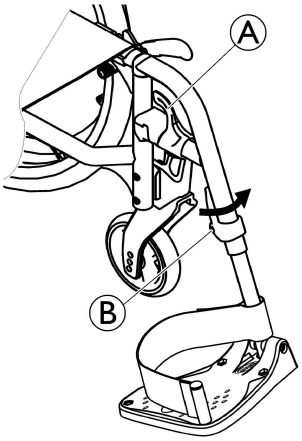
AVERTISMENT! Risc de rănire
Nu ridicați niciodată scaunul rulant de suporturile pentru picioare sau de sprijinurile pentru picioare.

ATENȚIE! Risc de prindere sau strivire a degetelor
Mecanismele rabatabile pot prinde degetele. Fiți atent când le utilizați, rotiți, demontați sau reglați.

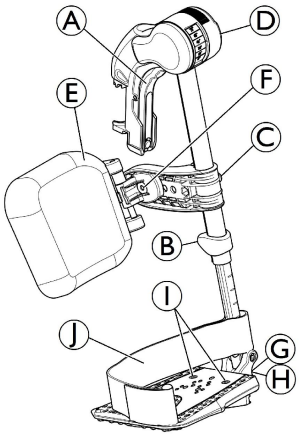
NOTĂ! Risc de deteriorare
Nu așezați obiecte grele pe suportul pentru picioare și nu lăsați copiii să stea pe acesta.

Suporturile rabatabile se rotesc spre exterior prin acționarea manetei de eliberare, se readuc spre față până se cuplează, se demontează prin ridicare și se montează prin așezarea pe partea frontală a cadrului și rotire până la blocare.

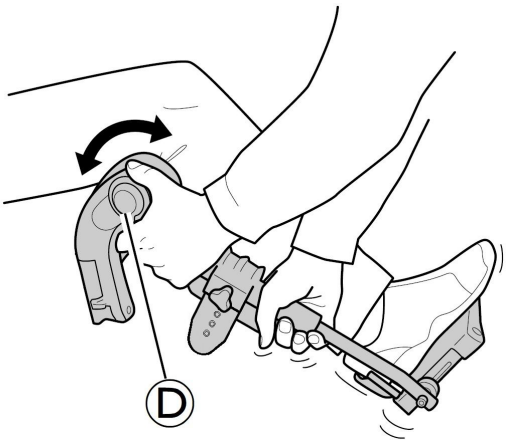
Suporturile pentru picioare rabatabile și reglabile pe unghi au șase poziții presetate. Rotiți butonul cu o mână, susținând suportul cu cealaltă; eliberați butonul când se obține unghiul dorit.



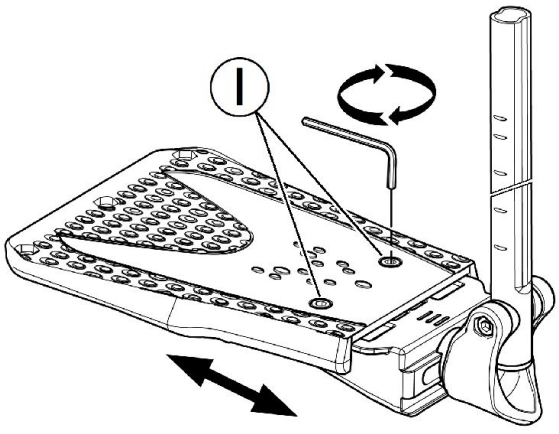
Suport pentru picioare rabatabil.



Suport pentru picioare reglabil pe unghi.



Reglarea unghiului.

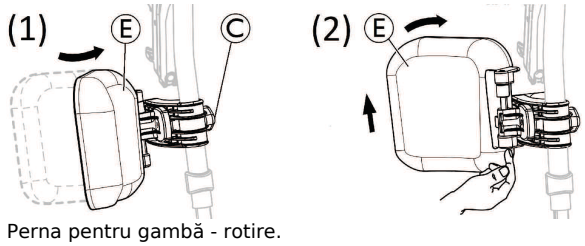


Reglaje pentru plăcuțele de sprijin ale picioarelor.

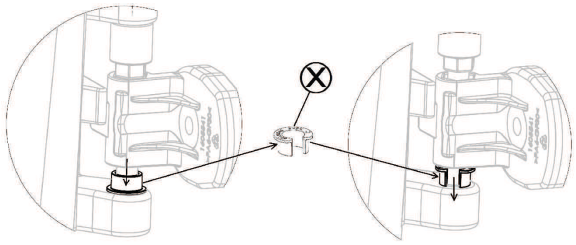
Perna pentru gambă poate fi rotită înainte sau înapoi, blocată în rotație înapoi prin inversarea inelului distanțier gri și reglată pe înălțime sau adâncime. Înălțimea se reglează prin slăbirea butonului, iar adâncimea prin șurubul de fixare cu cheie imbus de 5 mm, strâns la 3-5 Nm.

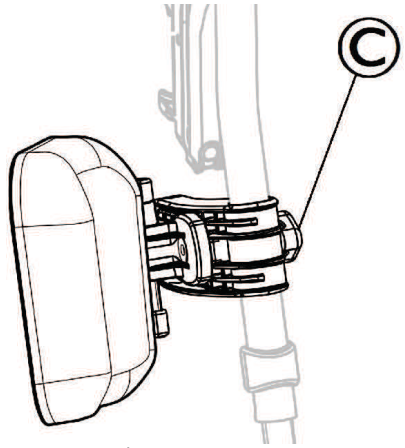
Plăcuțele pentru picioare pot fi standard reglabile pe înălțime, reglabile pe adâncime/unghi/lățime sau reglabile pe lățime. Distanța dintre partea cea mai joasă a sprijinului de picioare și sol trebuie să fie de cel puțin 50 mm. Invacare recomandă ca reglajele plăcuțelor să fie efectuate de un tehnician calificat.

Pentru poziționarea corectă a picioarelor pot fi prevăzute o curea pentru călcâi (standard) și o curea pentru gambă (opțională), reglabile cu sistem arici sau cataramă glisantă. Catarama din plastic trebuie montată spre exterior și cât mai aproape de tubul plăcuței de sprijin.



Perna pentru gambă - rotire.


Blocarea rotirii înapoi.



Reglarea adâncimii pernei pentru gambă.

3.9 Dispozitiv anti-răsturnare

Dispozitivul anti-răsturnare previne basculareа scaunului spre spate.

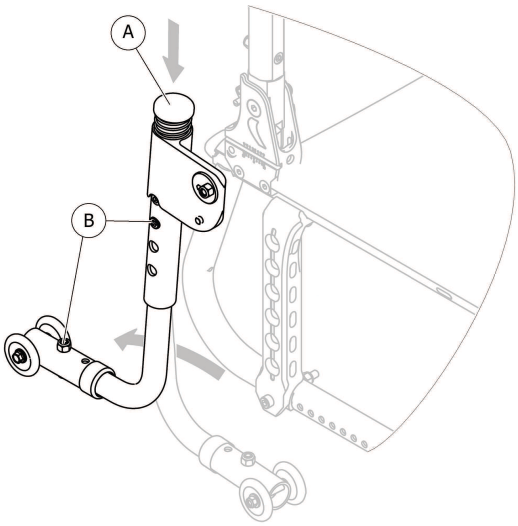
AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Dispozitivele anti-răsturnare reglate incorect sau nefuncționale pot duce la răsturnare. Verificați întotdeauna funcționarea înainte de utilizare și solicitați reglare de către un tehnician calificat când este necesar. În unele configurații, stabilitatea statică poate fi sub 10°; Invacare recomandă ferm utilizarea dispozitivului anti-răsturnare.

AVERTISMENT! Risc pe teren denivelat sau moale
Dispozitivul se poate afunda în gropi sau în sol moale, reducând sau anulând funcția de siguranță. Utilizați-l numai pe sol ferm și uniform.

NOTĂ! Risc de deteriorare
Nu călcați pe dispozitivul anti-răsturnare și nu îl folosiți ca ajutor de basculare.

Pentru activare, împingeți dispozitivul în jos și rotiți-l spre spate până se cuplează. Pentru dezactivare, împingeți-l în jos și rotiți-l spre față până se cuplează. Dezactivați întotdeauna dispozitivul înainte de a trece peste o treaptă sau bordură și anunțați utilizatorul dacă îl dezactivați.

Eticheta roșie de pe carcasa dispozitivului indică dezactivarea; când dispozitivul este corect activat, eticheta roșie este ascunsă. Înălțimea dispozitivului trebuie setată de un clinician sau tehnician calificat, luând în calcul poziția și diametrul roții spate, condițiile utilizatorului și limitele de siguranță.



Dispozitiv anti-răsturnare: activare, dezactivare și reglarea înălțimii.

3.10 Șezut

3.10.1 Reglarea adâncimii șezutului

Ridicați șezutul pentru a plia ușor scaunul, desprindeți partea frontală de benzile cu arici, reglați adâncimea trăgând părțile laterale înainte sau înapoi pe șinele tuburilor laterale, asigurând reglare egală pe ambele părți, apoi desfaceți scaunul și fixați din nou partea frontală.

3.10.2 Reglarea formei șezutului

Desprindeți și trageți înapoi partea superioară a husei șezutului, reglați benzile cu arici la tensiunea dorită și readuceți husa în poziție. Folosiți întotdeauna o pernă de șezut când testați forma finală.

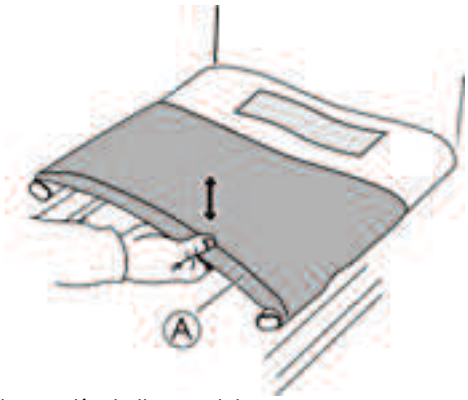
AVERTISMENT!
Dacă benzile sunt foarte slăbite, pot apărea puncte de presiune pe coapse. Asigurați reglarea corectă împreună cu clinicianul.

NOTĂ!
Nu strângeți excesiv benzile, pentru a nu modifica geometria scaunului. Strângeți benzile numai când scaunul este desfăcut.

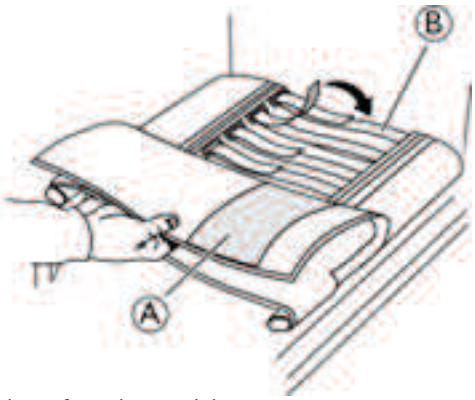
3.10.3 Pernă de șezut

Se recomandă o pernă adecvată pentru distribuția uniformă a presiunii pe șezut.

ATENȚIE! Risc de instabilitate
Adăugarea unei perne crește înălțimea față de sol și poate afecta stabilitatea în toate direcțiile. Dacă grosimea pernei se modifică, configurarea completă a scaunului trebuie efectuată de un tehnician calificat. Se recomandă o pernă Invacare sau Matrx cu husă antialunecare.



Reglarea adâncimii șezutului.



Reglarea formei șezutului.

4 Opțiuni

4.1 Centură posturală

Scaunul poate fi echipat cu centură posturală. Aceasta împiedică alunecarea utilizatorului în jos sau căderea din scaun. Centura posturală nu este un dispozitiv de poziționare.

AVERTISMENT! Risc de vătămare gravă / strangulare
O centură slăbită permite utilizatorului să alunece și poate crea risc de strangulare. Centura trebuie montată de un tehnician calificat și ajustată de prescriptorul responsabil. Asigurați-vă că este fixată strâns peste partea inferioară a bazinului. La fiecare utilizare, verificați potrivirea; unghiul șezutului/spătarului, perna și îmbrăcămintea o pot influența.

Pentru închidere, introduceți limba centurii în cataramă. Pentru deschidere, apăsați butonul PRESS și scoateți limba. Lungimea este corectă când rămâne spațiu doar pentru o palmă plată între corp și centură. Reglați bucla după necesitate și asigurați capătul curelei în cataramă.

AVERTISMENT! Risc de alunecare, strangulare sau cădere
Reglați ambele părți în mod egal, astfel încât catarama să rămână centrală. Treceți capetele curelei de două ori prin cataramă pentru a preveni slăbirea și asigurați-vă că centurile nu se prind în spițele roții spate.

4.2 Ajutor de basculare

Cu ajutorul de basculare, însoțitorul poate înclina mai ușor scaunul, de exemplu pentru trepte. Țineți scaunul de mânere, apăsați ajutorul de basculare cu piciorul și mențineți scaunul înclinat până când obstacolul este depășit.

AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Asigurați-vă că ajutorul de basculare nu depășește diametrul exterior al roții spate.

4.3 Pompă de aer

Pompa are racord universal pentru supapă. Alegerea racordului corect depinde de tipul supapei camerei. Scoateți capacul de praf, împingeți racordul pe supapa deschisă și umflați roata. Sunt disponibile pompe pentru presiune joasă (<6 bar) și presiune înaltă (>6 bar).

4.4 Iluminare pasivă

Pe roțile spate pot fi montate reflectoare.

4.5 Suport pentru baston

AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Asigurați-vă că suportul pentru baston nu depășește diametrul exterior al roții spate.

Așezați bastonul în suport și fixați partea superioară de spătar.

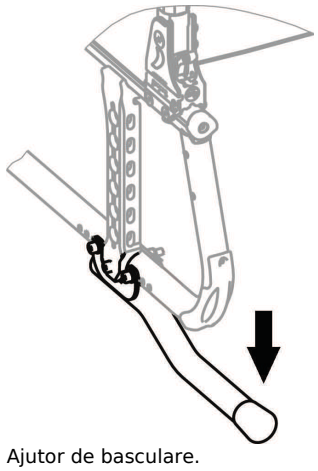
4.6 Suport pentru bagaje

Scaunul poate fi echipat cu suport pentru bagaje, care se pliază când nu este folosit.

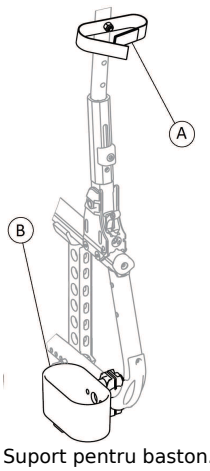
AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Greutatea pe suport modifică comportamentul de basculare și scaunul se poate înclina mai ușor înainte. Utilizați suportul numai pentru bagaje mici și ușoare, evitați viteza mare, rampele și pantele cu bagaje și nu stați pe suport.

4.7 Curea de fixare

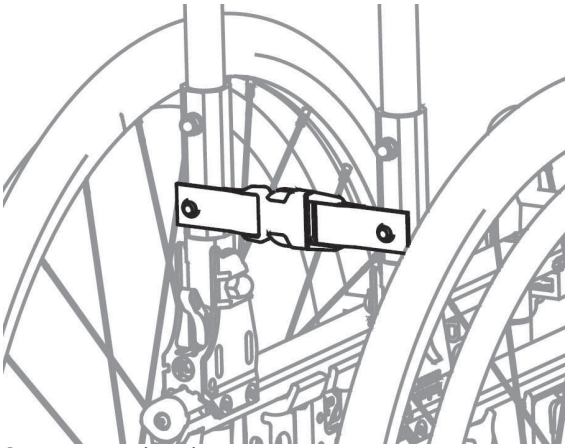
Cureaua de fixare asigură scaunul când este pliat și previne deschiderea accidentală, de exemplu în timpul transportului. Pliați scaunul și prindeți capetele curelei între ele.



Ajutor de basculare.



Suport pentru baston.



Suport pentru bagaje.

5 Configurare

5.1 Informații de siguranță

ATENȚIE! Risc de rănire
Înainte de utilizare, verificați starea generală a scaunului și funcțiile principale conform programului de întreținere din secțiunea 8.2.

AVERTISMENT!
Verificați toate piesele pentru deteriorări la transport înainte de utilizare. În caz de deteriorare, nu utilizați dispozitivul și contactați furnizorul Invacare pentru instrucțiuni.

Furnizorul autorizat va livra scaunul gata de utilizare, va explica funcțiile principale și se va asigura că scaunul corespunde nevoilor dumneavoastră și este reglat corect pentru utilizare sigură. Reglarea poziției axei și a suporturilor roților față trebuie efectuată de un tehnician calificat.

5.2 Verificarea livrării

Orice deteriorare de transport trebuie raportată imediat companiei de transport. Păstrați ambalajul până când compania de transport verifică bunurile și se ajunge la o soluție.

6 Utilizarea scaunului rulant

6.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT! Risc de accidente
Presiunea inegală în pneuri poate influența mult manevrabilitatea. Verificați presiunea înainte de fiecare deplasare.

AVERTISMENT! Risc de cădere din scaun
Dacă roțile față sunt prea mici, scaunul se poate bloca la borduri sau în șanțuri din podea. Asigurați-vă că roțile față sunt adecvate suprafeței de deplasare.

ATENȚIE! Risc de strivire
Poate exista un spațiu foarte mic între roata spate și apărătoarea de noroi, frâna de parcare sau suportul de braț. Propulsați scaunul folosind numai cercurile de propulsie.

6.2 Frânarea în timpul utilizării

În timpul deplasării, frânați aplicând forță cu mâinile pe cercurile de propulsie.

AVERTISMENT! Risc de accidente
Nu acționați frânele de parcare în timpul deplasării. Direcția poate deveni necontrolabilă, iar scaunul se poate opri brusc, ducând la coliziune sau cădere.

AVERTISMENT! Risc de cădere din scaun

Dacă scaunul este decelerat rapid de un însoțitor care trage de mânere, utilizatorul poate cădea. Folosiți centura posturală dacă există, asigurați-vă că însoțitorul este instruit, acționați ambele frâne simultan și nu abordați pante mai mari de 7° pentru control complet. Folosiți frânele de parcare pentru opriri scurte sau lungi.

ATENȚIE! Risc de ardere a mâinilor

Frânarea prelungită produce căldură prin frecare pe cercurile de propulsie, mai ales pe cele antialunecare. Purtați mănuși adecvate.

Țineți cercurile de propulsie și apăsați uniform cu ambele mâini până când scaunul se oprește. Dacă scaunul are frână de însoțitor, acesta poate frâna cu maneta de pe mâner; pentru parcare, trage ferm maneta și ridică maneta de siguranță.

6.3 Transferul în/din scaun

AVERTISMENT! Risc de răsturnare

Transferul implică risc mare de răsturnare. Urcați sau coborâți fără asistență numai dacă sunteți fizic capabil. Poziționați-vă cât mai în spate în șezut pentru a preveni deteriorarea tapițeriei și răsturnarea înainte. Asigurați-vă că ambele roți pivotante sunt orientate drept înainte.

AVERTISMENT! Risc de răsturnare

Scaunul se poate răsturna înainte dacă stați pe sprijinul pentru picioare. Nu stați niciodată pe sprijinul pentru picioare la urcare sau coborâre.

ATENȚIE!

Dacă decuplați sau deteriorați frânele, scaunul poate rula necontrolat. Nu vă sprijiniți pe frâne la transfer.

NOTĂ!

Apărătorile de noroi și cotierele se pot deteriora. Nu stați pe ele când vă transferați.

Apropiați scaunul cât mai mult de suprafața pe care doriți să vă transferați, cuplați frânele de parcare, îndepărtați sau ridicați cotierele, detașați sau rotiți suporturile pentru picioare, puneți picioarele pe sol, țineți scaunul și eventual un obiect fix din apropiere, apoi deplasați-vă încet.



Transferul în/din scaun.

6.4 Deplasarea și direcționarea scaunului

Scaunul se propulsează și se virează cu cercurile de propulsie. Înainte de a vă deplasa fără însoțitor, trebuie să găsiți punctul de basculare al scaunului.

AVERTISMENT! Risc de basculare

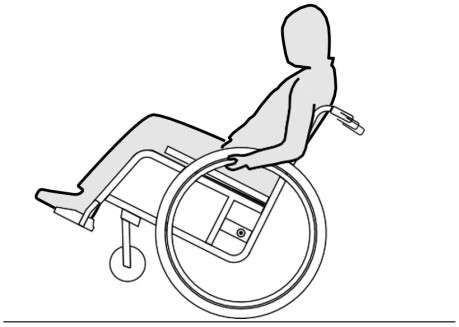
Scaunul poate bascula înapoi. Când căutați punctul de basculare, un însoțitor trebuie să stea imediat în spate pentru a prinde scaunul. Pentru prevenire, montați un dispozitiv anti-răsturnare.

AVERTISMENT! Risc de basculare înainte

La configurarea scaunului, testați comportamentul privind bascularea înainte și adaptați stilul de deplasare.

ATENȚIE! Risc de basculare
O încărcătură grea atârnată pe spătar poate afecta centrul de greutate. Adaptați stilul de deplasare.

Pentru a găsi punctul de basculare, eliberați frâna, rulați puțin înapoi, apucați ferm ambele cercuri și împingeți înainte cu o mișcare scurtă. Deplasarea greutății și direcționarea opusă a cercurilor vă ajută să identificați punctul de basculare.



Identificarea punctului de basculare.

6.5 Trecerea peste trepte și borduri

AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Când treceți peste trepte puteți pierde echilibrul și răsturna scaunul. Abordați întotdeauna treptele și bordurile încet și cu atenție. Nu urcați sau coborâți trepte mai înalte de 25 cm.

ATENȚIE!
Dispozitivul anti-răsturnare activat împiedică basculareа înapoi, dar trebuie dezactivat înainte de urcarea sau coborârea unei trepte sau borduri.

AVERTISMENT! Risc pentru însoțitor și scaun
Înclinarea scaunului cu un utilizator greu poate răni spatele însoțitorului și poate deteriora scaunul. Asigurați-vă că scaunul poate fi controlat în siguranță înainte de manevră.

La coborârea unei trepte cu însoțitor, apropiați scaunul de bordură, însoțitorul ține mânerele, apasă ajutorul de basculare (dacă există), ridică roțile față, coboară cu grijă roțile spate, apoi readuce roțile față pe sol.

La urcarea unei trepte cu însoțitor, deplasați scaunul înapoi până când roțile spate ating bordura. Însoțitorul înclină scaunul ridicând roțile față, trage roțile spate peste bordură, apoi așază roțile față pe sol. Folosiți întotdeauna ajutorul de basculare la urcarea repetată a treptelor sau bordurilor.

La coborârea unei trepte fără însoțitor, învățați mai întâi manevra cu ajutor. Apropiați scaunul de bordură, ridicați roțile față și mențineți echilibrul, apoi rulați încet roțile spate peste bordură, ținând ferm cercurile până când roțile față ajung din nou pe sol.

6.6 Urcarea și coborârea scărilor

AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Pe scări puteți pierde echilibrul și răsturna scaunul. Folosiți întotdeauna doi însoțitori când negociați scări cu mai mult de o treaptă.

Scările pot fi urcate sau coborâte treaptă cu treaptă. Primul însoțitor stă în spate și ține mânerele, iar al doilea ține o parte solidă a cadrului frontal pentru stabilizare.

6.7 Negocierea rampelor și pantelor

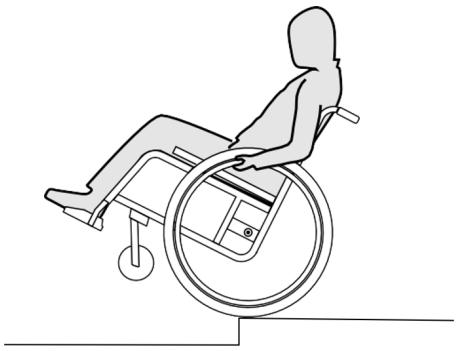
AVERTISMENT! Risc de pierdere a controlului
Pe pante scaunul se poate răsturna înapoi, înainte sau lateral. Aveți întotdeauna un însoțitor în spate la pante lungi, evitați pantele laterale, pantele mai mari de 7° și smuciturile la schimbarea direcției.

ATENȚIE!
Scaunul poate rula necontrolat chiar și pe o pantă ușoară dacă nu îl controlați cu cercurile de propulsie. Folosiți frânele de parcare dacă staționați pe pantă.

Pentru urcarea unei pante, aplecați trunchiul înainte și propulsați scaunul cu mișcări rapide și puternice pe ambele cercuri. Pentru coborâre, lăsați-vă pe spate și permiteți cercurilor să alunece controlat prin mâini, putând opri oricând scaunul prin prinderea cercurilor.



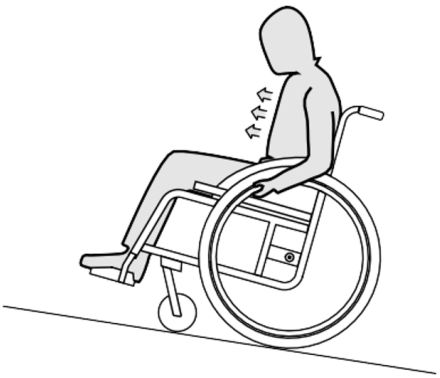
Coborârea unei trepte cu însoțitor.



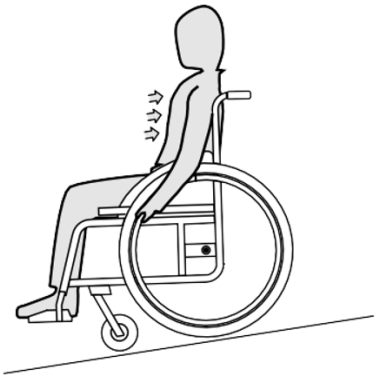
Coborârea unei trepte fără însoțitor.



Utilizarea scărilor cu doi însoțitori.



Urcarea pantelor.



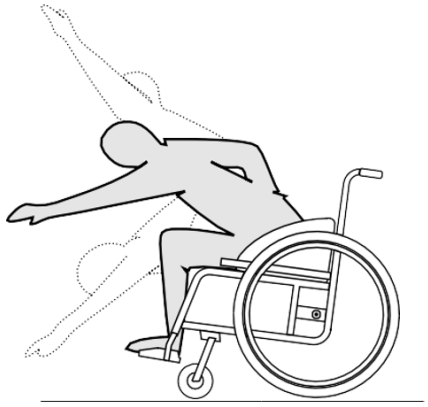
Coborârea pantelor - controlați viteza cu cercurile de propulsie.

6.8 Stabilitate și echilibru în poziție șezând

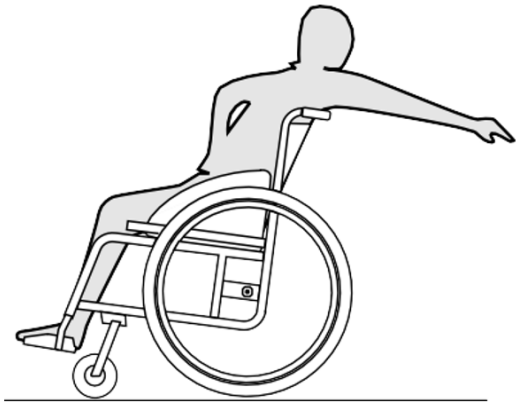
Activitățile zilnice pot necesita aplecarea înainte, lateral sau înapoi din scaun, ceea ce afectează stabilitatea. Pentru a păstra echilibrul, urmați instrucțiunile de mai jos.

AVERTISMENT! Risc de cădere la aplecarea înainte
Nu vă aplecați prea mult și nu vă deplasați înainte în șezut pentru a ajunge la obiecte. Nu vă aplecați între genunchi pentru a ridica obiecte de pe sol. Orientați roțile față înainte, aplicați ambele frâne de parcare și mențineți trunchiul deasupra roților față.

AVERTISMENT! Risc de cădere la întinderea înapoi
Nu vă aplecați peste spătar. Folosiți un dispozitiv anti-răsturnare. Orientați roțile față înainte, nu aplicați frânele de parcare și nu vă întindeți atât de mult încât să vă schimbați poziția de șezut.



Aplecare înainte.



Întindere înapoi.

7 Transport

7.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT! Risc de rănire dacă scaunul nu este fixat corect
În caz de accident, frânare sau manevră bruscă, componentele nefixate pot provoca vătămări grave. Fixați ferm toate componentele scaunului în mijlocul de transport pentru a preveni desprinderea în timpul călătoriei.

7.2 Plierea și deplierea scaunului

ATENȚIE! Risc de ciupire
Țineți cealaltă mână departe de părțile mobile ale mecanismului de pliere când pliați sau depliați scaunul.

NOTĂ!
Nu pliați sau depliați scaunul când spătarul este rabatat. Tensiunea tapițeriei șezutului poate fi reglată pentru a ușura sau întări plierea/deplierea; Invacare recomandă reglaj efectuat de un tehnician calificat.

Pentru pliere: scoateți perna de șezut, pliați sprijinurile pentru picioare, acționați mânerul negru din față sau spate, trageți husa șezutului în sus și pliați spătarul dacă este prevăzut. Trageți cordonul din spate în sus pentru ca spătarul să se plieze înainte. Cu ambele mâini, trageți în sus husa șezutului și husa spătarului, iar scaunul se pliază complet.

Pentru depliere: poziționați scaunul lângă dumneavoastră, țineți cadrul frontal cu cealaltă mână și acționați mânerul negru. Trebuie să se audă un clic. Ridicați spătarul de mânere până când bolțurile cu clichet se cuplează în suporturile laterale, coborâți sprijinurile pentru picioare și, dacă există, ridicați bara transversală.

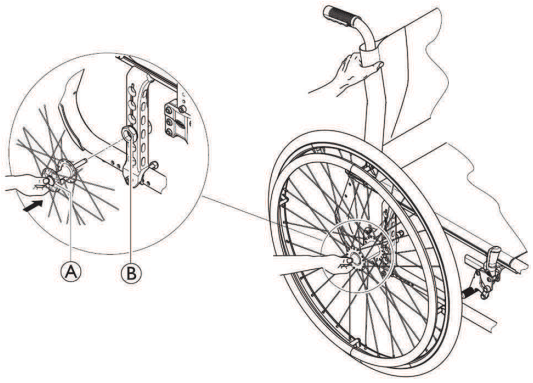
7.3 Ridicarea scaunului

NOTĂ!
Nu ridicați niciodată scaunul de părțile detașabile, cum ar fi cotierele sau sprijinurile pentru picioare. Asigurați-vă că stâlpii spătarului sunt fixați. Ridicați întotdeauna apucând cadrul în punctele indicate.

7.4 Demontarea și montarea roților spate

AVERTISMENT! Risc de răsturnare
Dacă axul detașabil al unei roți spate nu este complet cuplat, roata se poate desprinde în timpul utilizării. Verificați întotdeauna că axurile detașabile sunt complet angajate la montarea roților.

Pentru demontare, eliberați frânele, țineți scaunul vertical cu o mână, apucați roata prin janta exterioară, apăsați butonul axului detașabil și trageți roata din manșonul adaptor. Pentru montare, eliberați frânele, țineți scaunul vertical, apăsați butonul axului și împingeți axul în manșon până la capăt; eliberați butonul și verificați siguranța roții.



Demontarea și montarea roților spate.

7.5 Transportul scaunului manual fără ocupant

ATENȚIE! Risc de rănire
Dacă nu puteți fixa sigur scaunul într-un vehicul de transport, Invacare recomandă să nu îl transportați.

Scaunul manual poate fi transportat fără restricții pe șosea, calea ferată sau cu avionul, dar companiile de transport pot avea reguli care limitează sau interzic anumite proceduri. Verificați fiecare caz cu transportatorul. Invacare recomandă fixarea scaunului de podeaua vehiculului.

7.6 Transportul scaunului ocupat într-un vehicul

Chiar dacă scaunul este fixat corect și se respectă regulile, pasagerii pot fi răniți în caz de coliziune sau oprire bruscă. Invacare recomandă ferm transferul utilizatorului pe scaunul vehiculului și folosirea sistemului de retenție în 3 puncte. Nu modificați punctele scaunului, cadrul sau piesele fără acord scris Invacare. Scaunul a fost testat cu succes conform ISO 7176-19, impact frontal.

AVERTISMENT! Risc de vătămare gravă sau deces
Pentru a folosi scaunul ca loc într-un vehicul, înălțimea minimă a spătarului trebuie să fie de cel puțin 400 mm.

Pentru transportul utilizatorului în scaun, vehiculul trebuie să aibă un sistem de reținere aprobat, iar chingile pentru scaun și sistemul de retenție al ocupantului trebuie aprobate conform ISO 10542-1. Contactați furnizorul Invacare pentru un sistem compatibil.

AVERTISMENT!
Dacă transferul pe scaunul vehiculului este imposibil, scaunul poate fi folosit ca loc în vehicul numai dacă este montat kitul opțional de transport, scaunul este fixat cu sistem de reținere în 4 puncte, utilizatorul poartă centura de pasager în 3 puncte a vehiculului și poate fi asigurat suplimentar cu centura posturală.

AVERTISMENT!
Dispozitivele de retenție se folosesc numai când greutatea utilizatorului este de 22 kg sau mai mare. Nu utilizați scaunul ca loc în vehicul pentru utilizatori sub 22 kg.

AVERTISMENT!
Înainte de călătorie, contactați transportatorul și solicitați informații privind echipamentul necesar. Asigurați spațiu suficient în jurul scaunului și al utilizatorului pentru a evita contactul cu alți pasageri, părți necapitonate ale vehiculului, opțiuni ale scaunului sau puncte de ancorare.

AVERTISMENT!
Asigurați-vă că punctele de ancorare ale scaunului nu sunt deteriorate și că frânele de parcare funcționează. Se recomandă pneuri antipână în timpul transportului pentru a evita problemele de frânare din cauza presiunii reduse.

AVERTISMENT!
Componentele sau opțiunile desprinse pot răni sau deteriora în caz de coliziune sau oprire bruscă. Scoateți și depozitați sigur în vehicul toate componentele detașabile. După un accident sau coliziune, scaunul trebuie verificat de un tehnician calificat.

Pe rampe și pante, nu lăsați niciodată utilizatorul nesupravegheat deoarece scaunul poate rula accidental înainte sau înapoi. Consultați manualele sistemelor de reținere; ilustrațiile pot varia în funcție de furnizor. Configurația scaunului influențează manevrabilitatea și accesul în autovehicule.

Fixarea scaunului cu sistem în 4 puncte

Așezați scaunul cu utilizatorul orientat în direcția de deplasare, cuplați frânele de parcare și activați anti-răsturnătorul dacă este instalat. Punctele de ancorare sunt marcate cu simboluri de cârlig. Fixați chingile frontale și posterioare pe

șinele vehiculului conform manualului sistemului de retenție.

Chingile frontale se atașează deasupra suporturilor roților pivotante, apoi se tensionează trăgând scaunul spre spate și se recuplează frânele. Cârligele posterioare se atașează pe cadrul posterior, deasupra plăcii adaptorului, apoi chingile se strâng.

NOTĂ!

Asigurați-vă că cârligele sunt acoperite cu material antialunecare pentru a preveni alunecarea laterală pe axă. Verificați că pistoanele sunt complet angajate pe ambele părți în aceeași poziție a decupajului șinei și că unghiul dintre șine și chingi este între 40° și 45°.

Centura posturală și sistemul în 3 puncte

AVERTISMENT!

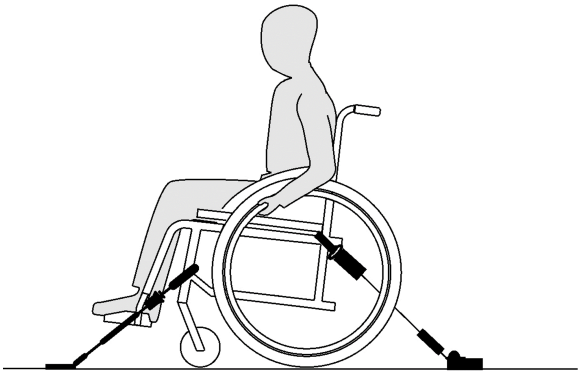
Centura posturală poate fi folosită suplimentar, dar niciodată ca înlocuitor pentru un sistem de retenție aprobat în 3 puncte.

AVERTISMENT!

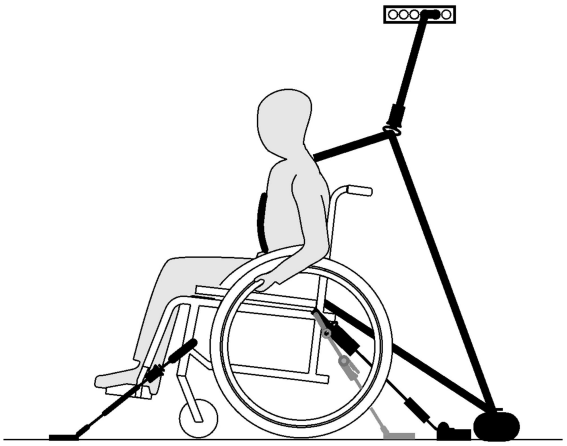
Sistemul în 3 puncte trebuie să fie cât mai strâns pe corp fără disconfort, să nu fie răsucit, să nu fie ținut departe de corp de piese ale scaunului, să aibă traseu liber spre punctul de ancorare și să așeze centura pelviană jos pe bazin, nu pe abdomen. Utilizatorul trebuie să poată ajunge singur la mecanismul de eliberare.

NOTĂ!

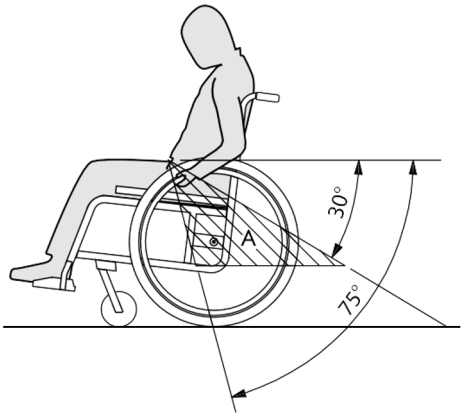
Aplicați centura pelviană joasă peste bazin, astfel încât unghiul ei să fie în zona preferată A, între 30° și 75° față de orizontală. Un unghi mai abrupt este preferabil, dar nu trebuie să depășească 75°.



Fixarea scaunului cu sistem în 4 puncte.



Poziționarea centurii posturale.



Sistemul de retenție al pasagerului în 3 puncte.

8 Întreținere

8.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!
Unele materiale se deteriorează natural în timp, ceea ce poate afecta componentele scaunului. Scaunul trebuie verificat de un tehnician calificat cel puțin o dată pe an sau dacă nu a fost folosit o perioadă lungă.

Pentru returnare, scaunul trebuie trimis furnizorului autorizat într-un ambalaj adecvat, pentru a evita deteriorarea în timpul transportului.

8.2 Program de întreținere

Verificare	Săptămânal	Lunar	Anual
Presiunea pneurilor	x		
Roțile spate sunt montate corect	x		
Centura posturală	x		
Mecanismul de pliere		x	
Roțile pivotante și fixarea lor		x	
Șuruburile		x	
Spițele		x	
Frânele de parcare (mecanism și cablu)		x	
Verificare de către tehnician calificat			x

Efectuați regulat verificările vizuale și de întreținere sau solicitați unei alte persoane să le efectueze.

Verificare vizuală generală: examinați scaunul pentru piese slăbite, fisuri sau defecte. Dacă observați probleme, opriți utilizarea și contactați furnizorul autorizat.

Presiunea pneurilor: verificați și umflați la presiunea necesară; verificați și banda de rulare și schimbați pneurile dacă este necesar.

Roțile spate: verificați vizual că bila axului este în afara locașului și trageți de roată; dacă roata nu este angajată, curățați murdăria, iar dacă problema persistă solicitați refixarea axurilor de către un tehnician.

Centura posturală: centurile slăbite trebuie ajustate de furnizor; centurile deteriorate trebuie înlocuite de un tehnician.

Mecanismul de pliere: verificați că funcționează ușor. Roțile pivotante: verificați rotirea liberă, lipsa jocului și a deteriorărilor; îndepărtați murdăria și părul din rulmenți. Fixările defecte sau uzate trebuie înlocuite de un tehnician.

Șuruburile: verificați fixarea și absența jocului la sprijinurile pentru picioare, roți pivotante, carcase, huse, laterale, spătar, cadru și modul șezut. Strângeți șuruburile slăbite la cuplul adecvat.

NOTĂ!
La multe îmbinări se folosesc șuruburi/piulițe autoblocante sau adeziv de blocare a filetului. Dacă sunt slăbite, trebuie înlocuite cu elemente autoblocante noi sau asigurate cu adeziv nou de blocare. Înlocuirea trebuie efectuată de un tehnician calificat.

Spițe: spițele rupte sau slăbite trebuie înlocuite ori tensionate de un tehnician. Frâne: verificați poziția corectă; sabotul trebuie să apese pneul cu câțiva milimetri când frâna este cuplată. Frânele se reglează din nou după schimbarea sau repoziționarea roților spate.

NOTĂ! După coliziune sau lovitură puternică
Scaunul poate suferi deteriorări invizibile. După o coliziune sau lovitură puternică, scaunul trebuie verificat de un tehnician calificat.

Repararea sau schimbarea camerei: demontați roata, eliminați aerul, desprindeți marginea pneului cu o levieră de bicicletă, scoateți camera, reparați-o sau înlocuiți-o, umflați ușor, introduceți supapa în jantă, așezați camera fără cute, montați pneul peste jantă și umflați la presiunea maximă de lucru, verificând pierderile de aer.

Piesele de schimb se obțin de la un furnizor autorizat Invacare.

8.3 Curățare și dezinfectare

8.3.1 Informații generale de siguranță

ATENȚIE! Risc de contaminare
Luați măsuri de protecție pentru dumneavoastră și utilizați echipament de protecție adecvat.

NOTĂ! Lichide sau metode incorecte pot deteriora produsul
Toți agenții de curățare și dezinfectanții trebuie să fie eficienți, compatibili între ei și să protejeze materialele. Nu folosiți lichide corozive sau agenți abrazivi. Nu folosiți solvenți care modifică plasticul sau dizolvă etichetele. Asigurați-vă că produsul este complet uscat înainte de reutilizare.

8.3.2 Intervale de curățare

NOTĂ!
Curățarea și dezinfectarea regulată îmbunătățesc funcționarea, prelungesc durata de viață și previn contaminarea. Curățați și dezinfectați regulat în timpul utilizării, înainte și după service, după contact cu fluide corporale și înainte de utilizarea de către un nou utilizator.

8.3.3 Curățare

NOTĂ!
Murdăria, nisipul și apa de mare pot deteriora rulmenții, iar piesele de oțel pot rugini dacă suprafața este deteriorată. Expuneți scaunul la nisip și apă de mare doar pentru perioade scurte și curățați-l după fiecare deplasare la plajă. Ștergeți murdăria cât mai repede cu o lavetă umedă și uscați cu grijă.

Scoateți opțiunile montate care nu necesită unelte, ștergeți piesele cu o lavetă sau perie moale folosind detergent casnic obișnuit (pH 6-8) și apă caldă, clătiți cu apă caldă și uscați complet cu o lavetă uscată. Pe suprafețele metalice vopsite se pot folosi polish auto și ceară moale pentru îndepărtarea zgârieturilor și refacerea luciului.

Pentru curățarea tapițeriei, consultați etichetele de pe șezut, pernă și husa spătarului. Dacă este posibil, suprapuneți benzile cu arici la spălare pentru a reduce acumularea de scame și deteriorarea materialului.

8.3.4 Dezinfectare

Scaunul poate fi dezinfectat prin pulverizare sau ștergere cu dezinfectanți testați și aprobați. Pulverizați un produs blând de curățare și dezinfectare (bactericid și fungicid conform EN1040/EN1276/EN1650) și urmați instrucțiunile producătorului. Ștergeți suprafețele accesibile cu o lavetă moale și dezinfectant casnic, apoi lăsați produsul să se usuce la aer.

9 Depanare

9.1 Informații de siguranță

Defecțiunile pot apărea din utilizarea zilnică, reglaje sau schimbări ale cerințelor utilizatorului. Tabelul de mai jos arată cum se identifică și remediază problemele. Unele acțiuni trebuie efectuate de un tehnician calificat; se recomandă ca toate reglajele să fie făcute de un tehnician.

ATENȚIE!
Dacă observați o defecțiune sau o schimbare semnificativă a manevrabilității, opriți imediat utilizarea scaunului și contactați furnizorul.

9.2 Identificarea și remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune
Scaunul nu merge drept	Presiune incorectă într-o roată spate; spițe rupte sau tensionate inegal; rulmenți roți pivotante murdari sau deteriorați.	Corectați presiunea. Înlocuirea spițelor, tensionarea lor sau înlocuirea roții pivotante se face de un tehnician calificat.
Scaunul basculează prea ușor înapoi	Roțile spate sunt montate prea în față; unghiul spătarului sau al șezutului este prea mare.	Montați roțile spate mai în spate, reduceți unghiul spătarului sau modificați configurația furcii frontale - tehnician calificat.
Frânele prind slab sau asimetric	Presiune incorectă în pneuri sau reglaj greșit al frânei.	Corectați presiunea; reglați frâna - tehnician calificat.
Rezistență mare la rulare	Presiune prea mică în roțile spate; roți spate neparalele.	Corectați presiunea; asigurați paralelismul roților - tehnician calificat.
Roțile pivotante oscilează la viteză	Tensiune prea mică în blocul rulmentului sau roată uzată.	Strângeți ușor piulița axei rulmentului sau schimbați roata - tehnician calificat.
Roata pivotantă este rigidă sau blocată	Rulmenți murdari sau defecți.	Curățați rulmenții sau înlocuiți roata - tehnician calificat.
Scaunul se depliază greu	Husa spătarului este prea strânsă.	Slăbiți puțin benzile cu arici ale husei reglabile de spătar.

10 După utilizare

10.1 Depozitare

NOTĂ! Risc de deteriorare
Nu depozitați produsul lângă surse de căldură. Nu depozitați alte obiecte pe scaun. Depozitați scaunul în interior, într-un mediu uscat. Respectați limitele de temperatură din secțiunea 11.

După depozitare pe termen lung, mai mult de patru luni, scaunul trebuie verificat conform programului de întreținere din secțiunea 8.2.

10.2 Eliminare

Procedați responsabil față de mediu și reciclați produsul prin unitatea de reciclare la sfârșitul duratei de viață. Dezasamblați produsul și componentele pentru separarea materialelor și reciclarea individuală. Eliminarea și reciclarea produselor și ambalajelor uzate trebuie să respecte legile locale privind gestionarea deșeurilor.

10.3 Recondiționare

Produsul este potrivit pentru reutilizare. Pentru un nou utilizator, efectuați inspecția, curățarea/dezinfectarea și adaptarea. Consultați secțiunea 8.2 și manualul de service. Manualul de utilizare trebuie predat împreună cu produsul. Dacă există deteriorări sau defecțiuni, nu reutilizați produsul.

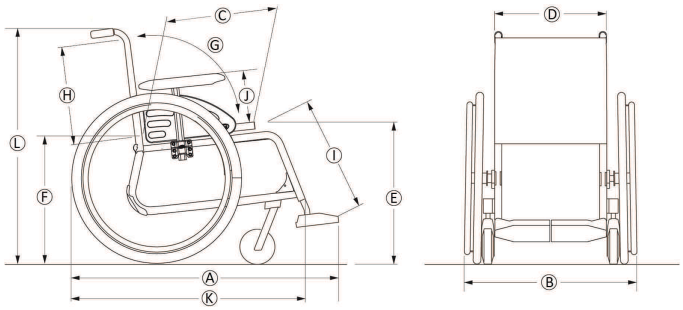
11 Date tehnice

11.1 Dimensiuni și greutate

Toate dimensiunile și greutățile se referă la o gamă largă de configurații standard. Dimensiunile și greutatea (conform ISO 7176-1/5/7) pot varia în funcție de configurație.

NOTĂ!

În unele configurații, dimensiunile totale ale scaunului gata de utilizare depășesc limitele autorizate, iar accesul la căile de evacuare de urgență nu este posibil. În unele configurații, scaunul depășește dimensiunea recomandată pentru călătoria cu trenul în UE.



Schema dimensională a scaunului rulant.

Parametru	Valoare
Greutate maximă utilizator	Lățime șezut 305-330: 100 kg; lățime șezut 355-530: 130 kg
Lungime totală cu suporturi pentru picioare	845 - 1205 mm
Lățime totală	350 - 500 mm, în trepte de 25 mm
Lățime depozitare	320 - 380 mm
Înălțime depozitare	480 - 670 mm
Lungime depozitare	670 - 860 mm
Masă totală	de la 12,3 kg
Masa celei mai grele piese	de la 8,3 kg
Stabilitate statică	Coborâre: 0°-21°; urcare: 0°-12°; lateral: 0°-21°
Unghi plan șezut	0° - 9°
Adâncime efectivă șezut	350 - 500 mm, în trepte de 25 mm
Lățime efectivă șezut	305 - 535 mm, în trepte de 25 mm
Înălțime suprafață șezut față/spate	Față: 360 - 535 mm; spate: 360 - 510 mm
Unghi spătar	Reglabil: -15° / +15°; fix: 90°
Înălțime spătar	300 - 500 mm
Distanță sprijin picior - șezut	200 - 565 mm, în trepte de 10 mm
Unghi picior - suprafață șezut	70° - 90°
Înălțime cotieră - șezut	Interval 186 - 280 mm; tubular 238 - 275 mm; Nr. 1: 186 - 266 mm; Nr. 2: 205 - 280 mm
Poziția frontală a structurii cotierei	240 - 350 mm
Diametru cerc de propulsie	390 - 535 mm
Poziție orizontală axă	+14 / +89 mm

Rază minimă de întoarcere	1250 mm
Lungime totală fără suporturi pentru picioare	670 - 860 mm
Înălțime totală	701 - 1108 mm
Lățime pivotare	1250 - 1530 mm
Unghi maxim pantă pentru frână	7°

11.2 Greutatea maximă a pieselor detașabile

Piesă	Greutate maximă
Suport pentru picior reglabil pe unghi cu pernă pentru gambă și sprijin picior	3,2 kg
Cotieră	2,0 kg
Roată spate 600 mm (24”) solidă cu cerc de propulsie și protecție spițe	2,5 kg
Tetieră / suport gât / suport obraz	1,4 kg
Suport trunchi	0,8 kg
Pernă spătar	2,0 kg
Pernă șezut	1,9 kg
Măsuță	3,9 kg

11.3 Pneuri

Pneu	bar	kPa	psi
Pneu pneumatic profilat: 560 mm (22”); 610 mm (24”)	4,5	450	65
Pneu pneumatic profil jos: 560 mm (22”); 610 mm (24”)	7,5	750	110
Schwalbe® Marathon Plus Evolution: 610 mm (24”); 635 mm (25”)	10	1000	145
Pneu solid: 560 mm (22”); 610 mm (24”)	-	-	-
Pneu solid: 100 mm (4”); 125 mm (5”); 150 mm (6”); 180 mm (7”)	-	-	-

Presiunea ideală depinde de tipul de pneu și compatibilitatea pneurilor depinde de configurație și/sau model. În caz de pană, consultați un atelier adecvat. Dimensiunea pneului este indicată pe flanc; schimbarea pneurilor potrivite trebuie efectuată de un tehnician calificat.

ATENȚIE!
Presiunea trebuie să fie egală în ambele roți pentru confort, eficiența frânelor și propulsare ușoară.

11.4 Materiale

Piesă	Material
Cadru / tuburi spătar	Aluminiu, oțel
Tapițerie (șezut și spătar)	Spumă PUR, țesătură nylon și poliester
Mânere de împingere	PVC
Piese din plastic: manete de frână, apărători haine, sprijinuri picioare, suporturi de braț și majoritatea opțiunilor	Termoplastic (PA, PP, ABS, PUR etc.) conform marcajului de pe piese
Mecanism de pliere / bară verticală / piese de prindere / furci roți pivotante	Aluminiu, oțel
Șuruburi, șaibe și piulițe	Oțel

Toate materialele sunt protejate împotriva coroziunii. Invacare utilizează numai materiale și componente conforme REACH. În cazuri rare, materialele din scaun pot activa sistemele antifurt și detectoarele de metale.

11.5 Condiții de mediu

Condiție	Depozitare și transport	Funcționare
Temperatură	-20 °C până la 40 °C	-5 °C până la 40 °C
Umiditate relativă	20% - 90% la 30 °C, fără condens	20% - 90% la 30 °C, fără condens
Presiune atmosferică	800 hPa - 1060 hPa	800 hPa - 1060 hPa

Dacă scaunul a fost depozitat la temperaturi scăzute, trebuie ajustat înainte de utilizare conform secțiunii de întreținere.